

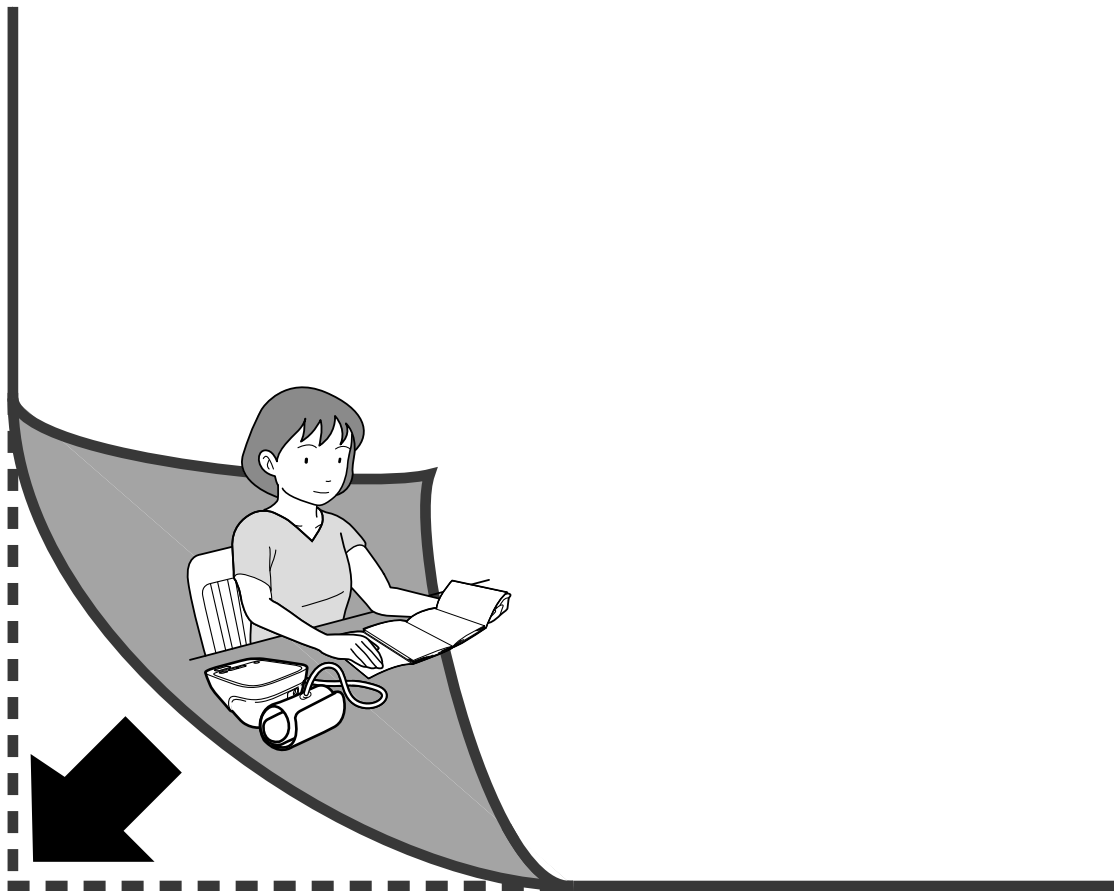


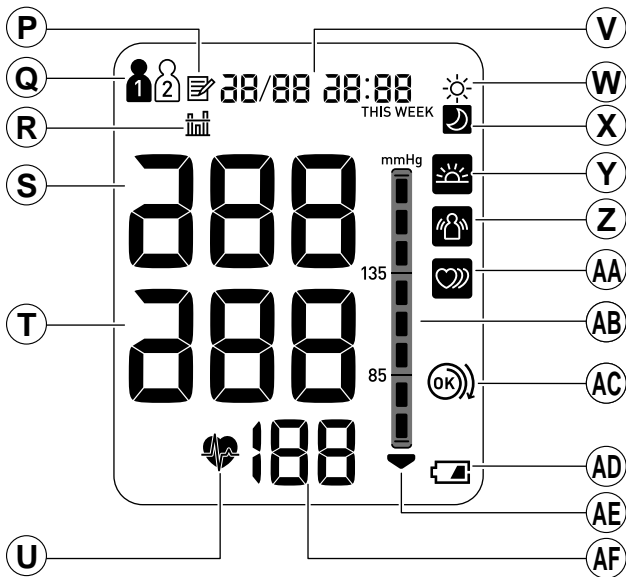
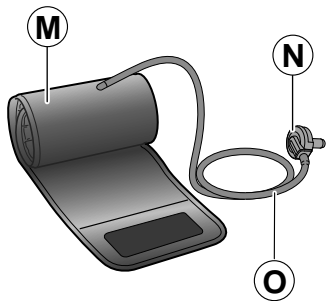
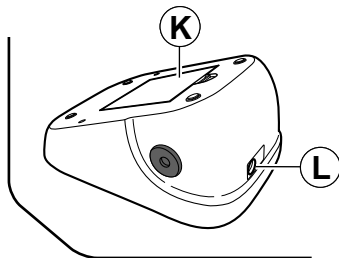
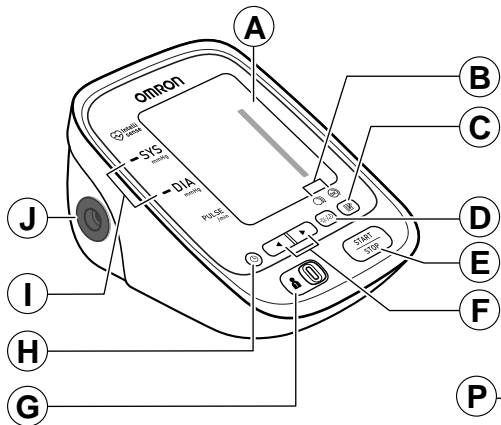
Hrvatski

Automatski tlakomjer Model M6 Comfort Upute za korisnika



All for Healthcare





Sadržaj

Hvala što ste kupili automatski tlakomjer OMRON M6 Comfort.

Tlakomjer OMRON M6 Comfort je kompaktna i u potpunosti automatski tlakomjer koji radi po načelu oscilometrije. On će na brz i jednostavan način izmjeriti vaš krvni tlak i puls.

„IntelliSense“ tehnologija osigurava kontrolirano i udobno napuhavanje bez potrebe za prethodnim podešavanjem tlaka ili dopuhavanjem uređaja.

Namjena

Ovaj uređaj je digitalni tlakomjer za mjerenje krvnog tlaka i pulsa kod odraslih pacijenata koji razumiju ove upute za korisnika s opsegom ruke ispisanim na manšeti. Uređaj prepoznaje pojavu nepravilnog srčanog ritma tijekom mjerenja i daje upozorenje tijekom očitavanja.

| | | | |
|---|----------|--|-----------|
| Važni sigurnosni podaci | 1 | 4. Poruke o greškama i rješavanje problema | 18 |
| 1. Upoznajte uređaj | 4 | 4.1 Poruke o greškama | 18 |
| 2. Priprema | 7 | 4.2 Mogući problemi i rješenja..... | 20 |
| 2.1 Stavljanje baterije..... | 7 | 5. Održavanje i čuvanje | 22 |
| 2.2 Podešavanje datuma i vremena..... | 8 | 5.1 Održavanje | 22 |
| 3. Korištenje uređaja | 9 | 5.2 Čuvanje | 23 |
| 3.1 Primjena manšete za ruku | 9 | 5.3 Opcijska dodatna medicinska oprema | 24 |
| 3.2 Kako sjesti u ispravan položaj..... | 10 | 6. Specifikacije | 26 |
| 3.3 Mjerenje | 11 | 7. Jamstvo | 29 |
| 3.4 Korištenje memorijske funkcije..... | 13 | 8. Neke korisne informacije o krvnom tlaku ... | 30 |



**Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu.
Sačuvajte ih za buduće potrebe. Točne podatke o svom krvnom tlaku
ZATRAŽITE OD SVOG LIJEČNIKA.**

Važni sigurnosni podaci

▲ Upozorenje: Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

(Općenito korištenje)

▲ Savjetujte se s liječnikom prije korištenja uređaja ako ste trudni i imate preeklampsiju te ako vam je dijagnosticirana aritmija ili arterioskleroza.

▲ Uređaj nemojte koristiti na ozlijeđenoj ruci ili ruci koja se liječi.

▲ Nemojte stavljati manšetu na ruku na koju je spojen intravenozni drip ili cijev za transfuziju krvi.

▲ Savjetujte se s liječnikom prije korištenja uređaja na ruci s arteriovenskom fistulom.

▲ Uređaj ne koristite istodobno s drugom medicinskom opremom.

▲ Uređaj ne koristite u prostoriji gdje se nalaze ultrazvučna kirurška oprema, uređaj za magnetsku rezonanciju ili CT skener ili u kisikom bogatom okruženju.

▲ Uređaj ne ostavljajte bez nadzora. Cijev za zrak ili kabel za AC adapter mogu uzrokovati davljenje novorođenčadi ili dojenčadi.

▲ Priključnicu cijevi za zrak, pretinac za baterije ili baterije ne ostavljajte bez nadzora. Može dovesti do gušenja ako ih dojenčad slučajno proguta.

(Korištenje AC adaptera (dodatni))

▲ Nemojte koristiti AC adapter ako su uređaj ili kabel za napajanje oštećeni. Isključite napajanje i odmah iskopčajte kabel za napajanje.

▲ Uključite AC adapter u utičnicu s odgovarajućim naponom. Nemojte koristiti višestruke utičnice.

▲ Nikada nemojte uključivati i isključivati kabel za napajanje iz električne utičnice mokrim rukama.

▲ Pozor: Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda korisnika ili pacijenta, ili oštećenje na opremi ili drugoj imovini.

(Općenito korištenje)

▲ Uvijek se savjetujte sa svojim liječnikom. Samodijagnoza rezultata mjerenja i samoliječenje su opasni.

▲ Osobe s ozbiljnim problemima s protokom krvi ili poremećajem krvi trebaju se obratiti liječniku prije korištenja uređaja jer napuhana manšeta može uzrokovati manje unutarnje krvarenje koje pak može rezultirati stvaranjem modrica.

Važni sigurnosni podaci

- ⚠ Ako primijetite abnormalnosti tijekom mjerenja, skinite manšetu.
 - ⚠ Uređaj nemojte koristiti na novorođenčadi, dojenčadi ili osobama koje ne mogu izraziti pristanak.
 - ⚠ Manšetu nemojte napuhavati više nego što je potrebno.
 - ⚠ Nemojte koristiti uređaj ni za koju drugu svrhu osim za mjerenje krvnog tlaka.
 - ⚠ Koristite samo atestiranu manšetu za ovaj uređaj. Upotreba drugih manšeta može dovesti do netočnih rezultata mjerenja.
 - ⚠ U blizini uređaja nemojte koristiti mobilni telefon ili druge uređaje koji emitiraju elektromagnetsko polje. To može dovesti do netočnog rada uređaja.
 - ⚠ Nemojte rastavljati uređaj ili ručnu manšetu.
 - ⚠ Ne koristite na mjestima na kojima ima vlage ili na kojima može doći do polijevanja uređaja vodom. Tako se može oštetiti uređaj.
 - ⚠ Ne koristite uređaj u vozilima za vrijeme vožnje (automobil, zrakoplov).
 - ⚠ Ne vršite mjerenja više puta nego je potrebno. To može prouzročiti unutarnje krvarenje zbog smetnji u protoku krvi.
 - ⚠ Savjetujte se s liječnikom ako ste imali mastektomiju.
- (Korištenje AC adaptera (dodatni))**
- ⚠ Utikač umetnite do kraja.
 - ⚠ Kada iskopčavate utikač, ne povlačite kabel. Držite za utikač.
 - ⚠ Kada rukujete kablom za napajanje, pridržavajte se sljedećeg:
 - Nemojte ga oštetiti. Nemojte ga lomiti.
 - Ne radite izmjene na kablom. Nemojte ga na silu savijati ili povlačiti.
 - Nemojte ga savijati. Nemojte ga namotavati tijekom korištenja.
 - Nemojte ga stiskati. Nemojte na njega stavljati teške predmete.
 - ⚠ Obrišite prašinu s utikača.
 - ⚠ Iskopčajte kabel iz struje ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme.
 - ⚠ Iskopčajte kabel iz struje prije postupaka održavanja.
 - ⚠ Koristite samo originalni AC adapter koji je predviđen za ovaj uređaj. Upotreba nepodržanih adaptera može dovesti do oštećenja i/ili opasnosti za uređaj.

Važni sigurnosni podaci

(Korištenje baterije)

⚠ Nemojte umetati baterije s neispravno orijentiranim polaritetom.

⚠ Za ovaj uređaj koristite samo 4 alkalne ili manganske „AA“ baterije. Nemojte koristiti druge vrste baterija. Nemojte zajedno koristiti stare i nove baterije.

⚠ Izvadite baterije iz uređaja koji se neće koristiti više od tri mjeseca.

Opće mjere opreza

- Nemojte nasilno savijati manšetu ili prekomjerno savijati cijev za zrak.
- Ne pritišćite cijev za dovod zraka.
- Kada skidate cijev za zrak, povucite je na mjestu gdje se spaja s tlakomjerom, a ne za samu cijev.
- Ne izlažite tlakomjer i manšetu snažnim udarcima i ne bacajte ih.
- Nemojte napuhavati manšetu dok nije omotana oko vaše ruke.
- Uređaj ne koristite izvan navedenih okruženja. Rezultat može biti netočan.
- Pročitajte i pridržavajte se „Važni podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)“ u poglavlju „6. Specifikacije“.
- Prilikom odlaganja uređaja i korištenog pribora ili dodatnih dijelova pročitajte i pridržavajte se „Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda“ u poglavlju „6. Specifikacije“.

1. Upoznajte uređaj



Otvorite stražnju stranicu i pročitajte sljedeće:

Slova na stražnjoj stranici odgovaraju onima na unutarnjoj stranici.

Monitor

- A** Zaslon
- B** Lampica vodiča za postavljanje manšete
- C** Gumb memorije
- D** Gumb za tjedni prosjek
- E** Gumb START/STOP
- F** Gumbi Gore/Dolje
- G** Sklopka za odabir ID oznake KORISNIKA
- H** Gumb za podešavanje datuma/vremena
- I** Indikator boje krvnog tlaka
- J** Utičnica za cijev za dovod zraka
- K** Pretinac za baterije
- L** Utičnica AC adaptera
(za dodatni AC adapter)

Manšeta

- M** Manšeta za ruku (opseg ruke 22-42 cm)
- N** Priklučnica cijevi za zrak
- O** Cijev za zrak

Zaslon

- P** Simbol memorije
- Q** Simbol ID oznake KORISNIKA
- R** Simbol prosječne vrijednosti
- S** Sistolički krvni tlak
- T** Dijastolički krvni tlak
- U** Simbol otkucaja srca
(Trepće za vrijeme mjerenja)
- V** Prikaz datuma/vremena
- W** Simbol za jutarnji prosjek
- X** Simbol za večernji prosjek
- Y** Simbol za jutarnju hipertenziju
- Z** Simbol greške zbog pomicanja
- AA** Simbol nepravilnih otkucaja srca
- AB** Indikator razine krvnog tlaka
- AC** Vodič za postavljanje manšete
- AD** Simbol prazne baterije
- AE** Simbol ispuhavanja
- AF** Prikaz pulsa/broja memorije

1. Upoznajte uređaj

Simboli na zaslonu

Simbol nepravilnih otkucaja srca (🫀)

Kada tlakomjer dva ili više puta tijekom mjerenja otkrije nepravilan ritam, na zaslonu s vrijednostima mjerenja pojavit će se simbol nepravilnog srčanog ritma (🫀).

Nepravilni srčani ritam je ritam koji je za 25 % manji ili 25 % veći od prosječnog ritma koji tlakomjer prepoznaje kod mjerenja sistoličkog i dijastoličkog krvnog tlaka.

Ako se simbol nepravilnog srčanog ritma (🫀) prikazuje s rezultatima mjerenja, preporučujemo da se obratite liječniku. Slijedite upute svog liječnika.

Simbol greške zbog pomicanja (👤)

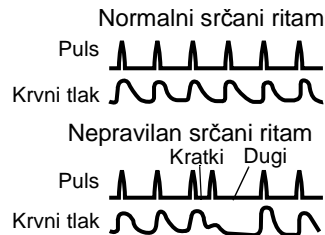
Simbol greške zbog pomicanja prikazuje se ako pomaknete tijelo tijekom mjerenja. Skinite manšetu i pričekajte 2-3 minute. Ponovite mjerenja i ostanite mirni tijekom mjerenja.

Simbol prosječne vrijednosti (📊)

Simbol prosječne vrijednosti prikazuje se kada pritisnete i držite gumb za memoriranje dulje od 3 sekunde. Na zaslonu se prikazuju prosječne vrijednosti posljednjeg mjerenja.

Lampica vodiča za postavljanje manšete (🟡/🟢)

Ako je manšeta postavljena prelabavo, to može uzrokovati nepouzdana rezultate. Ako je manšeta postavljena prelabavo, lampica vodiča za postavljanje manšete 🟡 svijetli narančasto. Inače 🟢 svijetli zeleno. Ova funkcija služi kao pomoć pri određivanju je li manšeta dovoljno čvrsto postavljena.



HR

1. Upoznajte uređaj

Indikator boje krvnog tlaka

Ako je vaš sistolički ili dijastolički krvni tlak iznad standardnog raspona (sistolički tlak 135 mmHg i/ili dijastolički tlak 85 mmHg), indikator boje krvnog tlaka svijetlit će narančasto kada se prikaže rezultat mjerenja. Ako su unutar standardnog raspona, indikator u boji za krvni tlak svijetlit će zeleno.



Smjernica JNC7* preporučuje sljedeće.

| | Opće smjernice za krvni tlak | |
|-------------------------|------------------------------|-----------------------|
| | Predhipertenzija u uredu | Hipertenzija kod kuće |
| Sistolički krvni tlak | 120 -139 mmHg | 135 mmHg |
| Dijastolički krvni tlak | 80 - 89 mmHg | 85 mmHg |

Ovo su statističke vrijednosti krvnog tlaka.

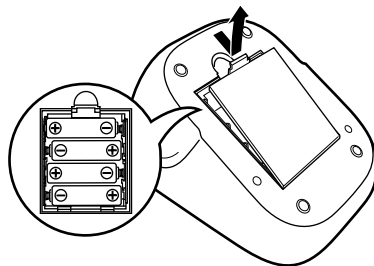
* JNC7: Sedmo izvješće Nacionalnog povjerenstva za prevenciju, otkrivanje, procjenu i liječenje visokog krvnog tlaka iz prosinca 2003.

2. Priprema

2.1 Stavljanje baterije


1. Skinite poklopac baterijskog pretinca.


2. Stavite 4 „AA“ baterije kako je naznačeno u odjeljku za baterije.



3. Vratite poklopac pretinca za baterije.

Napomene:

- Ako se na zaslonu pojavljuje simbol prazne baterije (), isključite uređaj, zatim zamijenite sve baterije odjednom. Preporučuju se dugotrajne alkalne baterije.
- Rezultati mjerenja će se nastaviti spremati u memoriji čak i kad se baterije zamijene.
- Baterije koje ste dobili možda traju kraće.

 Zbrinjavanje iskorištenih baterija u otpad mora se provesti u skladu s odgovarajućim propisima koji se odnose na odlaganje baterija.



Otvorite stražnju stranicu i pročitajte sljedeće:

Slova na stražnjoj stranici odgovaraju onima na unutarnjoj stranici.

2.2 Podešavanje datuma i vremena

Podesite točan datum i vrijeme na tlakomjeru prije nego izvršite prvo mjerenje.

1. Pritisnite gumb za **(H) Podešavanje datuma/vremena (⌚)**.

Na **(V) Zaslona za prikaz datuma/vremena** treperi godina.

2. Pritisnite gumb **◀ ili ▶** i promijenite godinu.

Pritisnite gumb **(⌚)** za potvrđivanje godine. Nakon toga će treperiti mjesec. Ponovite ove korake i promijenite mjesec, datum, sat i minute.

Godina

20 14



Promijeni Potvrdi

▶ : Naprijed
◀ : Natrag

Mjesec



Promijeni Potvrdi



Promijeni Potvrdi

Sat

0:00

Promijeni Potvrdi

Minuta

9:00

Promijeni Potvrdi

3. Pritisnite gumb **START/STOP** kako biste isključili uređaj.

Napomene:

- Ako se baterije zamijene, datum i vrijeme morat će se iznova podesiti.
- Ako datum i vrijeme nisu podešeni, pojavit će se „-/- -:-“ za vrijeme ili nakon mjerenja.

3. Korištenje uređaja



Otvorite i prednji i stražnji omot kako biste pročitali sljedeće:

Slova i broj na stranici omota odgovaraju onima na unutarnjoj stranici.

3.1 Primjena manšete za ruku

Skinite tijesnu odjeću ili zasuknite rukave na nadlaktici.

Ne stavljajte manšetu preko debele odjeće.

HR

1. Čvrsto umetnite **(N) utikač za zrak** u **(J) priključak za zrak**.

2. Manšetu čvrsto postavite na lijevu nadlakticu.

Donji rub manšete mora biti **[a]** 1 do 2 cm iznad lakta.

(C) Cijev za dovod zraka nalazi se s unutarnje strane ruke i poravnata je sa srednjim prstom.

3. **ČVRSTO** zatvorite kopču za platno.

Napomene:

- Kad mjerite na desnoj ruci, cijev za zrak mora biti na strani vašeg lakta. Pazite da ne naslonite ruku na cijev za zrak. --- **[b]**
- Krvni tlak može se razlikovati između lijeve i desne ruke te se stoga i izmjerene vrijednosti krvnog tlaka mogu međusobno razlikovati. OMRON preporučuje da uvijek koristite istu ruku za mjerenje. Ako se vrijednosti desne i lijeve ruke značajno razlikuju, provjerite sa svojim liječnikom koju ćete ruku koristiti za mjerenje.

3.2 Kako sjesti u ispravan položaj

Prilikom mjerenja morate se opustiti i udobno smjestiti, na ugodnoj sobnoj temperaturi. Nemojte se kupati, piti alkohol ili kavu, pušiti, vježbati ili jesti 30 minuta prije mjerenja.

- Sjednite na stolicu sa stopalima u ravnom položaju na podu.
- Sjedite u uspravnom i ravnom položaju. --- **c**
- Sjedite tako da su vam leđa i ruka poduprti.
- Manšeta se mora nalaziti na razini sa srcem. --- **d**

3.3 Mjerenje

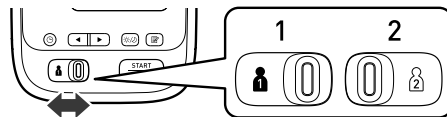
Napomene:

- Za poništavanje mjerenja pritisnite gumb START/STOP kako biste otpustili zrak iz manšete.
- Za vrijeme mjerenja budite mirni.

Uređaj je predviđen za izvođenje mjerenja i spremanje izmjerenih vrijednosti u memoriju za 2 osobe koje koriste ID KORISNIKA 1 i ID KORISNIKA 2.

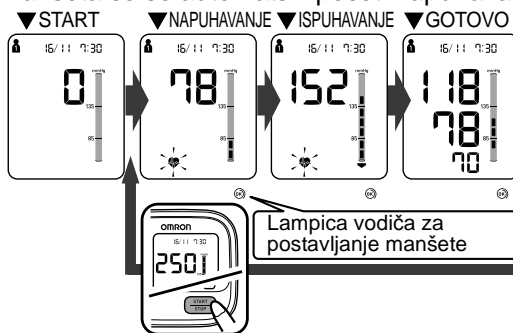
HR

1. Odaberite svoj ID KORISNIKA (1 ili 2).



2. Pritisnite gumb START/STOP.

Manšeta će se automatski početi napuhavati.



Ako je vaš sistolički tlak veći od 210 mmHg

Kad se manšeta počne napuhavati, pritisnite i držite gumb START/STOP sve dok se uređaj ne napuše na 30 do 40 mmHg iznad očekivanoga sistoličkog tlaka.

Napomene:

- Tlakomjer se neće moći napuhati iznad 299 mmHg.
- Nemojte djelovati većim tlakom nego je potrebno.

3. Skinite manšetu.

4. Pritisnite gumb **START/STOP** kako biste isključili uređaj.

Tlakomjer će automatski spremiti rezultat mjerenja u memoriju. Automatski će se isključiti nakon 2 minute.

Napomena: Pričekajte 2-3 minute prije ponovnog mjerenja. Čekanjem između dva mjerenja omogućava se arterijama da se vrate u stanje prije mjerenja krvnog tlaka.

Korištenje načina rada Gost

Tlakomjer pohranjuje rezultate mjerenja za 2 korisnika u memoriju. Način rada Gost možete koristiti kako biste proveli jedno mjerenje na drugom korisniku. Kada odaberete način rada Gost, rezultati mjerenja ne pohranjuju se u memoriju.

1. Pritisnite i držite gumb **START/STOP** dulje od 3 sekunde.



Nestat će simbol ID oznake KORISNIKA i prikaz datuma/vremena.

2. Otpustite gumb **START/STOP** kada se isključi prikaz datuma/vremena.

Manšeta će se početi automatski napuhavati.

⚠Uvijek se savjetujte sa svojim liječnikom. Samodijagnoza rezultata mjerenja i samoliječenje su opasni.

3.4 Korištenje memorijske funkcije

Uređaj će automatski spremiti do 100 kompletnih rezultata mjerenja za svakog korisnika (1 i 2).

Uređaj može izračunati i prosječnu vrijednost na temelju posljednja 3 mjerenja unutar 10 minuta.

Napomene:

- Ako za to razdoblje u memoriji postoje samo 2 mjerenja, srednja vrijednost će se temeljiti na te 2 vrijednosti.
- Ako za to razdoblje u memoriji postoji samo jedno mjerenje, to se prikazuje kao prosječna vrijednost.
- Ako je memorija puna, uređaj će izbrisati najstarije vrijednosti.
- Kod pregleda vrijednosti koje su izmjerene bez podešenog datuma i vremena, umjesto datuma i vremena se prikazuje „-/ - -:-“.

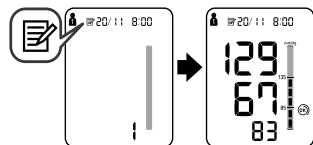
Pregled rezultata spremljenih u memoriji

1. Odaberite svoj ID KORISNIKA (1 ili 2).

2. Pritisnite gumb .

Memorijski broj pojavljuje se na jednu sekundu prije prikaza izmjenjenog pulsa. Najnoviji set je numeriran s “1”.

Napomena: Vodič za postavljanje manšete pojavljuje se na zaslonu s rezultatima mjerenja. Lampica vodiča za postavljanje manšete neće svijetliti.



3. Pritisnite gumb ◀ ili ▶ za pregled mjerenja spremljenih u memoriji.

- ◀ : Za starija mjerenja
- ▶ : Za novija mjerenja

3. Korištenje uređaja

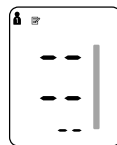
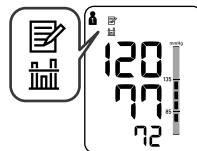
Za pregled srednje vrijednosti

1. Odaberite svoj ID KORISNIKA (1 ili 2).

2. Pritisnite i držite gumb  dulje od 3 sekunde.

Napomene:

- Ako kod prethodnog mjerenja datum i vrijeme nisu bili podešeni, neće se izračunati prosječna vrijednost.
- Ako u memoriji nema spremljenih mjerenja, prikazuje se zaslon s desne strane.



3. Korištenje uređaja

Pregled tjedne prosječne vrijednosti

Tlakomjer izračunava i prikazuje tjedne prosječne vrijednosti mjerenja obavljenih ujutro i navečer u rasponu od 8 tjedana za svakog korisnika.

Napomena: Tjedan počinje u nedjelju u 2:00.

1. Odaberite svoj ID KORISNIKA (1 ili 2).

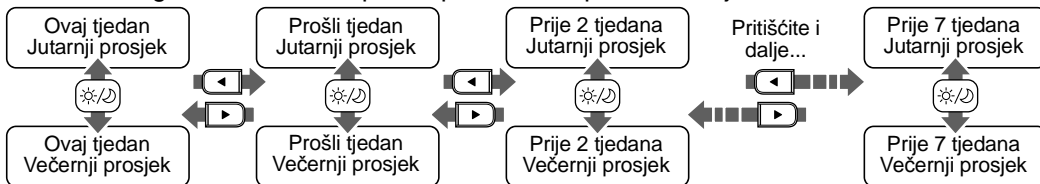
2. Pritisnite gumb ☀️/🌙.

Na zaslonu se pojavljuje juturnji prosjek za „OVAJ TJEDAN“.

Napomena: Simbol za juturnju hipertenziju (☀️) pojavljuje se ako je juturnji tjedni prosjek iznad 135/85 mmHg.

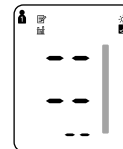
Ponovno pritisnite gumb ☀️/🌙 i na zaslonu se prikazuje večernji prosjek za „OVAJ TJEDAN“.

Pritisnite gumb ◀️ ili ▶️ za prikaz podataka iz prethodnih tjedana.



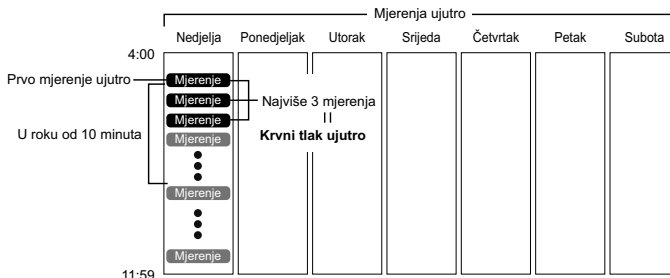
3. Korištenje uređaja

Napomena: Ako u memoriji nema spremljenih mjerenja, prikazuje se zaslon prikazan s desne strane.



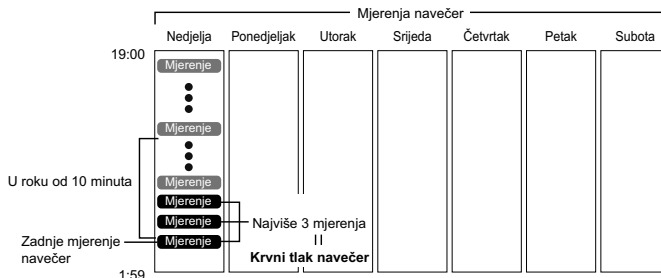
Jutarnji tjedni prosjek

Ovo je prosječna vrijednost za mjerenja tijekom jutra (4:00 - 11:59) od nedjelje do subote. Prosječna vrijednost za svaki dan izračunava se za tri mjerenja obavljena u roku od 10 minuta od prvog mjerenja tog jutra.



Večernji tjedni prosjek

Ovo je prosječna vrijednost za mjerenja tijekom večeri (19:00 - 1:59) od nedjelje do subote. Prosječna vrijednost za svaki dan izračunava se za tri mjerenja obavljena u roku od 10 minuta od zadnjeg mjerenja te večeri.



Za brisanje svih vrijednosti koje su spremljene u memoriji

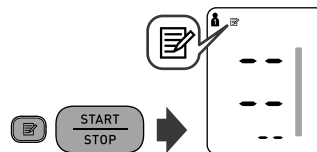
Vrijednosti spremljene u memoriju brišu se sukladno ID-u KORISNIKA.

- 1. Odaberite svoj ID KORISNIKA (1 ili 2).**
- 2. Pritisnite gumb memorije dok se ne pojavi simbol memorije (📝).**

HR






- 3. Dok ga držite pritisnutim, pritisnite i gumb START/STOP dulje od 3 sekunde.**

Napomena: Ne možete djelomično izbrisati vrijednosti spremljene u memoriju. Bit će obrisane sve vrijednosti za odabranog korisnika.



4. Poruke o greškama i rješavanje problema

4.1 Poruke o greškama

| Zaslون | Uzrok | Rješenje |
|---|--|--|
|  | Detektirani su nepravilni otkucaji srca. | Skinite manšetu. Pričekajte 2-3 minute, zatim provedite još jedno mjerenje. Ponovite korake iz odjeljka 3.3. Ako se greška nastavi pojavljivati, obratite se svom liječniku. |
|  | Pomicanje tijekom mjerenja. | Pažljivo pročitajte i ponovite korake iz odjeljka 3.3. |
|  | Manšeta je prelabavo postavljena. | Čvrsto postavite manšetu. Pogledajte odjeljak 3.1. |
|  | Baterije su pri kraju. | Baterije je potrebno zamijeniti novima prije nego što se potpuno isprazne. Pogledajte odjeljak 2.1. |
|  | Baterije su prazne. | Odmah morate zamijeniti baterije novima. Pogledajte odjeljak 2.1. |

4. Poruke o greškama i rješavanje problema

| Zaslon | Uzrok | Rješenje |
|--------|--|---|
| E1 | Utikač za zrak se odvojio. | Čvrsto utaknite utikač cijevi za dovod zraka. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| | Manšeta je prelabavo postavljena. | Čvrsto postavite manšetu. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| | Iz manšete istječe zrak. | Zamijenite manšetu novom. Pogledajte odjeljak 5.3. |
| E2 | Ako se mičete tijekom mjerenja, manšeta neće biti dovoljno napuhana. | Ponovite mjerenje. Ostanite mirni i ne govorite za vrijeme mjerenja. Pogledajte odjeljak 3.3. |
| | | Ako se više puta pojavi „E2“, napužite manšetu dok ne bude za 30 do 40 mmHg iznad rezultata prijašnjeg mjerenja. Pogledajte odjeljak 3.3. |
| E3 | Manšeta je napuhana iznad 299 mmHg pri ručnom napuhavanju. | Manšetu nemojte napuhavati na tlak iznad 299 mmHg. Pogledajte odjeljak 3.3. |
| E4 | Pomicanje tijekom mjerenja. | Ponovite mjerenje. Ostanite mirni i ne govorite za vrijeme mjerenja. Pogledajte odjeljak 3.3. |
| E5 | Odjeća smeta manšeti. | Skinite svu odjeću koja smeta manšeti. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| Er | Greška uređaja. | Kontaktirajte prodavača ili zastupnika tvrtke OMRON. |

4. Poruke o greškama i rješavanje problema

4.2 Mogući problemi i rješenja

| Problem | Uzrok | Rješenje |
|---|--|--|
| Rezultat mjerenja je iznimno visok (ili nizak). | Manšeta je prelavavo postavljena. | Čvrsto postavite manšetu. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| | Kretanje ili govor za vrijeme mjerenja. | Ostanite mirni i ne govorite za vrijeme mjerenja. Pogledajte odjeljak 3.3. |
| | Odjeća smeta manšeti. | Skinite svu odjeću koja smeta manšeti. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| Tlak u manšeti se ne povećava. | Priključnica cijevi za zrak nije sigurno uključena u ulazni priključak na tlakomjeru | Pobrinite se da cijev za zrak bude čvrsto priključena. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| | Iz manšete istječe zrak. | Zamijenite manšetu novom. Pogledajte odjeljak 5.3. |
| Manšeta se prerano ispuhuje. | Manšeta je prelavavo postavljena. | Pravilno postavite manšetu tako da bude čvrsto ovijena oko ruke. Pogledajte odjeljak 3.1. |
| Nije moguće obaviti mjerenje ili su rezultati preniski ili previsoki. | Manšeta nije dovoljno napuhana. | Napušite manšetu na 30 do 40 mmHg iznad vrijednosti prethodnog mjerenja. Pogledajte odjeljak 3.3. |

4. Poruke o greškama i rješavanje problema

| Problem | Uzrok | Rješenje |
|---|---|--|
| Ništa se ne dogodi kad pritisćete gumb. | Baterije su ispražnjene. | Baterije zamijenite novima. Pogledajte odjeljak 2.1. |
| | Baterije su nepravilno uložene. | Uložite baterije s ispravno okrenutim oznakama (+/-) polariteta. Pogledajte odjeljak 2.1. |
| Ostali problemi. | <ul style="list-style-type: none">• Pritisnite gumb START/STOP i ponovite mjerenje.• Baterije zamijenite novima. Ako se problem i dalje javlja, obratite se prodavaču ili zastupniku tvrtke OMRON. | |

5. Održavanje i čuvanje

5.1 Održavanje

Pridržavajte se sljedećeg kako biste zaštili uređaj od oštećenja:

- Uređaj i njegove komponente spremite na čisto i sigurno mjesto.
- Nemojte koristiti abrazivna ili hlapljiva sredstva za čišćenje.
- Nemojte prati uređaj ili bilo koju njegovu komponentu ili ih uranjati u vodu.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje uređaja.



- Mekom i suhom tkaninom ili mekom i vlažnom tkaninom te neutralnim deterdžentom očistite tlačenje i manšete.
- Promjene koje nije odobrio proizvođač poništavaju jamstvo. Nemojte rastavljati ni pokušavati popraviti uređaj ili njegove komponente. Obratite se prodavaču ili zastupniku tvrtke OMRON.

Baždarenje i servis

- Točnost ovoga uređaja pažljivo je provjerena i predviđena je za dugotrajni rad.
- Općenito se preporučuje da uređaj pregledate svake 2 godine kako biste osigurali ispravan i precizan rad. Obratite se prodavaču ili zastupniku tvrtke OMRON.

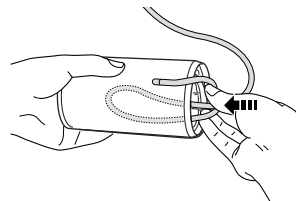
5.2 Čuvanje

Kada ga ne koristite, uređaj čuvajte u futrolu.

1. Iskopčajte priključnicu cijevi za zrak iz ulaznog priključka na tlakomjeru.

2. Nježno složite cijev za zrak u manšetu.

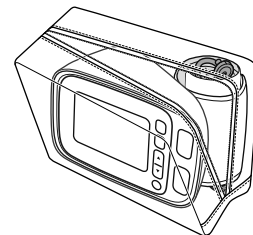
Napomena: Nemojte jako savijati cijev za zrak.



3. Uređaj i manšetu odložite u futrolu.

Uređaj nemojte spremati u sljedećim okolnostima:

- Ako je uređaj mokar.
- Na mjesta izložena ekstremnim temperaturama, vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnim isparavanjima.
- Na mjesta izložena vibracijama, udarcima ili gdje će se nalaziti pod nagibom.



5.3 Opcijska dodatna medicinska oprema

(unutar opsega EZ direktive o medicinskim uređajima 93/42/EEZ)

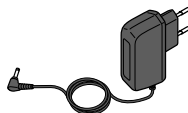
Manšeta

Opseg manšete 22-42 cm



Intelli Cuff L-9911730-8
(Model: HEM-FL31)

Adapter za izmjeničnu struju



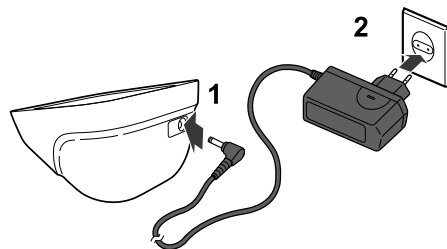
Adapter S-9515336-9



Adapter za UK-9983666-5

Korištenje opcijskog AC adaptera

- 1. Uključite utikač AC adaptera u utičnicu za AC adapter na stražnjoj strani uređaja.**
- 2. Uključite AC adapter u električnu zidnu utičnicu.**



AC adapter iskopčavajte tako da ga prvo iskopčate iz električne utičnice, a zatim iskopčate utikač AC adaptera iz uređaja.

6. Specifikacije

Opis proizvoda

Model

Zaslon

Način mjerenja

Mjerni raspon

Točnost

Napuhavanje

Ispuhavanje

Memorija

Napon

Izvor napajanja

Životni vijek baterije

Primijenjeni dio

Zaštita od strujnog udara

Radna temperatura/vlaga

Temperatura skladištenja/vlažnost/tlak zraka

IP klasifikacija

Težina

Vanjske dimenzije

Opseg manšete

Materijal manšete/cijevi

Sadržaj pakiranja

Automatski tlakomjer

OMRON M6 Comfort (HEM-7321-E)

LCD digitalni zaslon

Oscilometrijski način rada

Tlak: 0 do 299 mmHg

Puls: 40 do 180 otkucaja/min

Tlak: ± 3 mmHg

Puls: ± 5 % prikazanog očitavanja

Fuzzy-logic upravljanje električnom pumpom

Ventil za automatsko smanjivanje tlaka

100 mjerenja s datumom i vremenom za svakog korisnika (1 i 2)

DC 6 V 4 W

4 „AA“ baterije 1,5 V ili dodatni AC adapter

(Adapter S-9515336-9, ulazna struja AC 100-240 V 50/60 Hz 0,12 A)

(Adapter UK-9983666-5, ulazna struja AC 100-240 V 50/60 Hz 15 VA)

Približno 1000 mjerenja (uz nove alkalne baterije)



= Tip BF

ME oprema s unutarnjim napajanjem (Kad se koriste samo baterije)



= Klasa II ME oprema (dodatni AC adapter)

+10°C do +40°C / 30 do 85 % RV

-20°C do +60°C / 10 do 95 % RH / 700-1060 hPa

IP 20

Tlakomjer: približno 380 g bez baterija

Manšeta: približno 163 g

Tlakomjer: približno 124 (š) mm × 90 (v) mm × 161 (d) mm

Manšeta: približno 145 mm × 532 mm (cijev za zrak: 750 mm)

22 do 42 cm

Najlon, poliester, polivinil klorid

Tlakomjer, manšeta, priručnik za korištenje, kutija za spremanje, komplet baterija, evidencija krvnog tlaka

6. Specifikacije

Napomene:

- Ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- U studiji kliničke validacije, peta faza korištena je na 85 subjekata radi određivanja dijasistolčkog krvnog tlaka.
- Uređaj nije potvrđen za korištenje na trudnicama.

CE0197

HR

- Ovaj uređaj ispunjava sve zahtjeve EZ direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima).
- Ovaj tlakomjer izveden je sukladno Europskom standardu EN1060, Neinvazivni sfigmomanometrima, 1. dio: Opći zahtjevi i 3. dio: Dodatni zahtjevi za elektromehaničke sustave za mjerenje krvnog tlaka.
- Ovaj proizvod OMRON proizveden je pod strogim sustavom za nadzor tvrtke OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. Središnja komponenta uređaja tvrtke OMRON je senzor tlaka i on se proizvodi u Japanu.

6. Specifikacije

Važni podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Uz povećani broj elektroničkih uređaja, kao što su osobna računala i mobilni telefoni (mobiteli), korišteni medicinski uređaji mogu biti podložni elektromagnetskim smetnjama koje stvaraju drugi uređaji. Elektromagnetske smetnje mogu rezultirati neispravnim radom medicinskog uređaja te dovesti do potencijalno nesigurne situacije. Medicinski uređaji ne smiju ometati druge uređaje.

Kako bi se regulirali zahtjevi za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC), s ciljem sprječavanja opasnih situacija, primjenjuje se standard EN60601-1-2:2007. Ovaj standard definira razinu otpornosti na elektromagnetske smetnje te maksimalne razine emitiranja elektromagnetskih signala za medicinske uređaje.

Ovaj medicinski uređaj koji je proizvela tvrtka OMRON HEALTHCARE sukladan je standardu EN60601-1-2:2007 u pogledu otpornosti i emitiranja.

Ipak, potrebno je držati se posebnih mjera opreza:

- U blizini uređaja nemojte koristiti mobilne telefone i druge uređaje koji stvaraju snažno električno ili elektromagnetsko polje. To može rezultirati neispravnim radom uređaja te dovesti do moguće nesigurne situacije. Preporuča se minimalna udaljenost od 7 m. Provjerite radi li uređaj ispravno ako je udaljenost manja.

Ostala dokumentacija u skladu s EN60601-1-2:2007 može se dobiti od tvrtke OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom priručniku.

Dokumentacija je dostupna i na stranici www.omron-healthcare.com.

Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda (električni i elektronički otpad)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Kako biste spriječili nanošenje štete okolišu ili narušavanje ljudskog zdravlja uzrokovano nekontroliranim zbrinjavanjem otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovoran način, čime se promiče ponovna uporaba materijalnih resursa.

Privatni korisnici informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda te o ekološki prihvatljivom recikliranju moraju zatražiti od prodavača kod kojeg su nabavili proizvod ili od lokalnih vlasti.

Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod zbrinjavanja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.



7. Jamstvo

Hvala što ste kupili proizvod tvrtke OMRON. Ovaj proizvod napravljen je od visokokvalitetnih materijala te je pomno izrađen. Izrađen je kako bi vam služio, pod uvjetom da se ispravno koristi i održava na način opisan u priručniku. Ovaj proizvod ima jamstvo tvrtke OMRON od 3 godine nakon datuma kupnje. OMRON jamči za ispravnu izradu, umijeće i materijale ovog proizvoda. Tijekom razdoblja jamstva, OMRON će, bez naplate rada ili dijelova, popraviti ili zamijeniti oštećeni proizvod ili bilo koji njegov oštećeni dio.

Jamstvo ne pokriva sljedeće:

- a. Troškove i rizike transporta.
- b. Troškove popravaka i/ili oštećenja nastalih popravcima od strane neovlaštenih osoba.
- c. Periodične provjere i održavanje.
- d. Neispravnost ili habanje dodatne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prijašnjem tekstu.
- e. Troškove nastale neprihvatanjem potraživanja (to se naplaćuje).
- f. Odšteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede uzrokovane slučajno ili pogrešnom uporabom.
- g. Usluga baždarenja nije pokrivena jamstvom.
- h. Dodatni dijelovi imaju jamstvo u trajanju od jedne (1) godine od datuma kupnje. Dodatni dijelovi uključuju, ali nisu ograničeni na sljedeće: manšeta i cijev manšete, AC adapter.

Ako vam je potrebna usluga koja je pokrivena jamstvom, obratite se prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili ovlaštenom distributeru proizvoda tvrtke OMRON. Adrese potražite na pakiranju proizvoda / literaturi ili ih zatražite u specijaliziranoj trgovini.

Ako imate problema s pronalaženjem službe za korisnike tvrtke OMRON, obratite nam se za dodatne informacije.
www.omron-healthcare.com

Popravak ili zamjena tijekom trajanja jamstva ne podrazumijeva produljenje ili obnovu jamstvenog razdoblja. Jamstvo vrijedi samo ako se vrati cijeli proizvod zajedno s originalnom fakturom / računom koji je prodavač izdao kupcu.

8. Neke korisne informacije o krvnom tlaku

Što je to krvni tlak?

Krvni tlak je mjera sile kojom krv svojim protokom djeluje na stjenke arterija. Arterijski krvni tlak se neprestano mijenja tijekom jednog ciklusa rada srca.

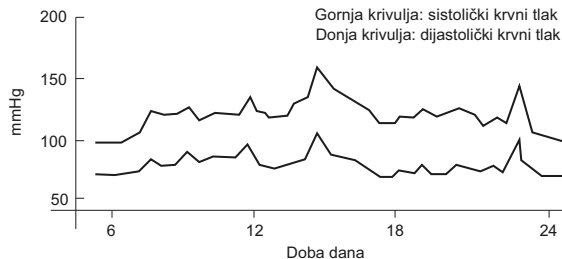
Najviši tlak u ciklusu se zove *sistolički krvni tlak*; najniži krvni tlak se zove *dijastolički krvni tlak*. Obje vrijednosti, *sistolička* i *dijastolička*, potrebne su liječniku kako bi ocijenio razinu krvnog tlaka pacijenta.

Što je to aritmija?

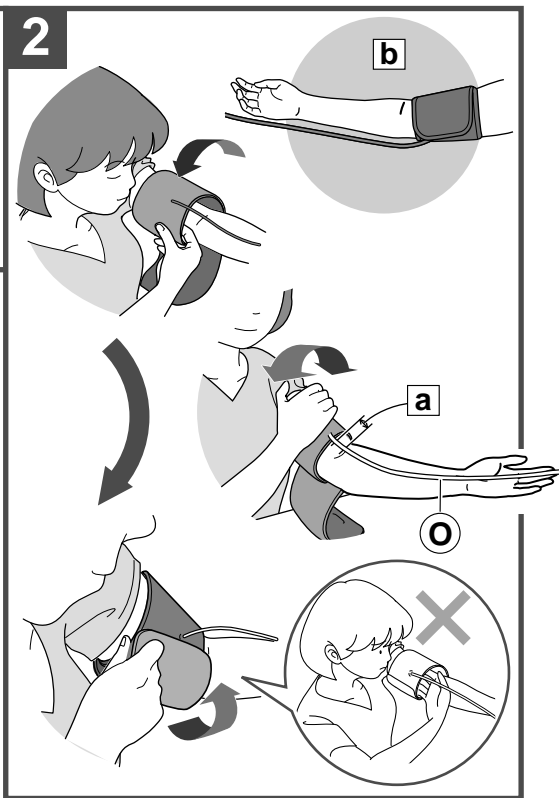
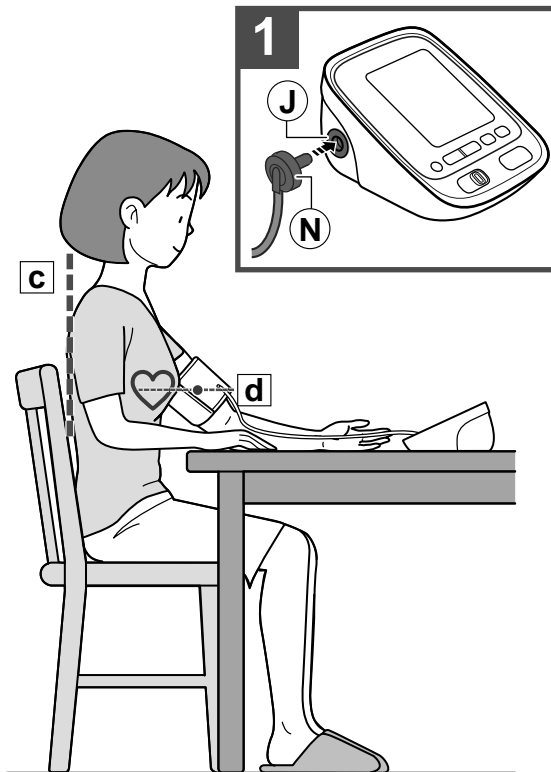
Aritmija je stanje u kojem srčani ritam nije normalan zbog nepravilnosti u bio-električnom sustavu koji je pogon za srce. Tipični simptomi su preskakivanje srca, preuranjene kontrakcije, nenormalno brz (tahikardija) ili spor puls (bradikardija).

Zašto je dobro da krvni tlak mjerimo kod kuće?

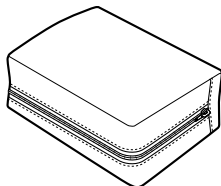
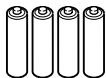
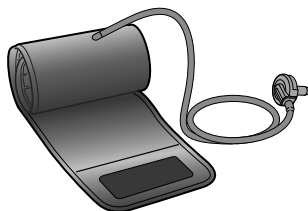
Mnogi faktori, kako što su fizička aktivnost, tjeskoba ili doba dana, mogu utjecati na vaš krvni tlak. Jedno mjerenje ne može biti dovoljno za točnu dijagnozu. Stoga je najbolje da svoj krvni tlak pokušate mjeriti u isto vrijeme svakog dana, kako biste došli do precizne indikacije bilo kakvih promjena krvnog tlaka. Krvni tlak je obično nizak ujutro i povećava se od popodneva prema večeri. Niži je ljeti i viši je zimi.




Primjer: dnevna fluktuacija (muškarac, 35 godina)



Provjerite sljedeće komponente!



| | |
|--|--|
| Proizvođač  | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN |
| Predstavništvo u Europskoj uniji <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-right: 10px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">REP</div> </div> | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com |
| Proizvodni pogon | OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. Binh Duong Province, VIJETNAM |
| Podružnica | OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. |
| | OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NJEMAČKA www.omron-healthcare.de |
| | OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCUSKA |

Proizvedeno u Vijetnamu